

# PARLAMENTO EUROPEO

## DELEGACIÓN PARA LAS RELACIONES CON LOS PAÍSES DE LA AMÉRICA CENTRAL

DCAM 2/05

### REUNIÓN

**Miércoles, 9 de marzo de 2005**

**Sala WIC 100**

**ESTRASBURGO**

**a las 15.00 horas**

### PROYECTO DE ACTA

|  |   |
|--|---|
| 1. Aprobación del proyecto de orden del día .....                        | 2 |
| 2. Aprobación del proyecto de acta de la reunión del 12/1/2005 .....     | 2 |
| 3. Comunicaciones orales del Presidente.....                             | 2 |
| 4. XVII Conferencia Interparlamentaria UE/ALC.....                       | 2 |
| 5. Viaje de un Grupo de Trabajo de la Delegación a América Central ..... | 3 |
| 6. Asuntos varios.....   | 3 |
| 7. Fecha y lugar de la próxima reunión .....                             | 3 |

Anexo I: Lista de participantes

---

9 de marzo de 2005  
LMG/nal

Se abre la reunión a las 15.10 horas bajo la presidencia del Sr. OBIOLS I GERMÁ

El Presidente saluda al Cuerpo Diplomático presente en la sala.

**1. Adopción del proyecto del orden del día**

Se aprueba el orden de día.

**2. Aprobación del proyecto de acta de la reunión del 12/1/2005**

Se aprueban las actas de la reunión del 12 de enero de 2005.

**3. Comunicaciones orales del Presidente**

El Presidente informa:

- sobre la visita de cinco presidentes de parlamentos de América Central y del Parlacen el próximo 13 de abril de 2005
- la reunión mantenida con el obispo de San Marcos, Guatemala, R.P. Álvaro RAMAZZINI. El Presidente sugiere incluir en la visita que un grupo de trabajo efectuará a Guatemala, un encuentro en la diócesis con el fin de manifestar el apoyo del PE al obispo que ha sido amenazado de muerte.

Interviene el diputado Sr. FERNÁNDEZ que solicita participar en dicho encuentro

**4. XVII Conferencia Interparlamentaria UE/ALC**

El Presidente informa sobre la Segunda reunión preparatoria de la XVII Conferencia Interparlamentaria UE/ALC que se ha celebrado el 28 de febrero de 2005 en Lima. En la reunión se adoptó el título general "Juntos en un solo mundo". Durante la Conferencia, los temas a tratar se agruparán bajo tres subtítulos:

- fortalecimiento institucional
- relaciones UE/ALC
- medio ambiente.

Para cada tema habrá dos ponentes, uno europeo y otro latinoamericano. Se admitirán aportaciones individuales o colectivas.

El Presidente abre el turno de intervenciones solicitando si hay miembros interesados en presentar ponencias.

Intervienen los diputados Sres. SALAFRANCA, SCHRÖDER y BELOHORSKA sobre la necesidad de convocar una reunión de parlamentarios europeos y latinoamericanos antes de la IV Cumbre de Jefes de Estado o de Gobierno que se celebrará en Viena en 2006, el orden en que se deben tratar los temas en la Conferencia de Lima y los ponentes.

El Sr. SALAFRANCA se propone como ponente para el segundo tema y se acuerda, a propuesta del Sr. SCHRÖDER, que el tercer tema sea tratado en primer lugar.

**5. Viaje de un Grupo de Trabajo de la Delegación a América Central**

El Presidente informa que la delegación tiene la autorización para realizar el viaje de un Grupo de Trabajo a Guatemala y Panamá y abre el turno de palabra sobre el programa.

Intervienen los diputados Sres. MARTÍNEZ, de GRANDES y FERNÁNDEZ sobre el programa, la representatividad de la institución en el exterior y las declaraciones de miembros durante los viajes.

A continuación se plantea la posibilidad de efectuar un viaje a Cuba durante el segundo semestre y se acuerda que dicho punto sea tratado tras la decisión del Consejo sobre la posición común que se adoptará en junio.

**6. Asuntos varios**

No hay asuntos varios

**7. Fecha y lugar de la próxima reunión**

La próxima reunión de la delegación tendrá lugar en Estrasburgo, el jueves 14 de abril de 2005 a las 09.45 horas.

\*  
\* \*

Se levanta la sesión a las 15.50 horas.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|  |   |
|--|---|
| Til stede  | Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemieshistö/J.L. Presidium: (*)<br>OBIOLS I GERMA (P), ROMEVA RUEDA (2VP)              |
| Anwesend   | Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter:<br>BELOHORSKA, HEATON-HARRIS, FALBR, PAVILIONIS, PISTELLI   |
| Παρόντες   | Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/<br>Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: |
| Present  | BUZEK, DE GRANDES PASCUAL, FOURTOU; KACZMAREK, LAPERROUZE; LEICHFRIED, MARTINEZ,<br>SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA, SCHRÖDER                                      |
| Presentes  |   |
| Présents   |   |
| Presenti   |   |
| Aanwezig   |   |
| Lasna  |   |
| Närvarande   |   |
| Art. 178,2   |   |
| Art. 183,3   | FERNANDEZ MARTIN  |
| Endv. Deltog/Weitere Teiln./<br>Συμμετείχαν επίσης/Also present<br>Participaron igualmente/<br>Participaient également/<br>Hanno partecipato altresì/<br>Andere deelnemers/<br>Outros participantes/<br>Muut osallistujat/ Dessutom deltog |   |
| (Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη<br>Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia<br>Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/<br>Föredragningslista punkt):  |   |

- \* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv.Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsna/Närvarande den.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/<br/>På ordförandens inbjudan:<br/>Ambassade Mexique: LARIOS; Ambassade Costa Rica: SOLANO<br/>PARLACEN: LAGOS</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/Kommissionen: (*)<br/>MAIA</p> <p>Cour des comptes:<br/>C.E.S.:</p> |   |  |
| <p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer<br/>Επίσης Παρόντες/Also present<br/>Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti<br/>Andere aanwezigen/Outros participantes<br/>Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>  |   | <p>OBSERVATEURS: ASSISTANTS</p>  |
| <p>Gruppernes sekretariat<br/>Sekretariat der Fraktionen<br/>Γραμματεία των Πολ. Ομάδων<br/>Secretariat political groups<br/>Secr. De los grupos politicos<br/>Secr. Groupes politiques<br/>Segr. Dei gruppi politici<br/>Secr. Van de fracties<br/>Secr. Dos grupos politicos<br/>Puolueryhmien sihteeristö<br/>Gruppernas sekretariat</p>   | <p>PPE-DE<br/>PSE<br/>ALDE<br/>Verts/ALE<br/>GUE/NGL<br/>IND/DEM<br/>UEN<br/>NI</p> | <p>SALAFRANCA; CONTRERAS<br/>TRIACCA, SOLANILLA; TRIACCA<br/><br/>KÜPPERS</p>                    |
| <p>Cab. Du Président</p>  |   |  |
| <p>Cab. Du Secrétaire Général</p>   |   |  |
| <p>Generaldirektorat<br/>Generaldirektion<br/>Γενική Διεύθυνση<br/>Directorate-General<br/>Dirección general<br/>Direction générale<br/>Direzione generale<br/>Directoraat-generaal<br/>Direcção general<br/>Contrôle financier<br/>Service juridique<br/>Pääosasto<br/>Generaldirektorat</p>   | <p>I<br/>II<br/>III<br/>IV<br/>V<br/>VI<br/>VII</p>                                 |  |
| <p>Udvalgssekretariatet<br/>Ausschubsekretariat<br/>Γραμματεία επιτροπής<br/>Committee secretariat<br/>Secretaria de la comisión<br/>Secrétariat de la commission<br/>Segretariato della commissione<br/>Commissiesecretariaat<br/>Secretaria de comissão<br/>Valiokunnan sihteeristö<br/>Utskottssekretariatet<br/>Assist./Βοηθός</p>  |   | <p>MARTINEZ GUILLEN<br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/>HERDIES, AZPIRI LEJARDI</p> |

- \* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.  
(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot  
(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman